

## COURTESY TRANSLATION

THIS ENGLISH LANGUAGE COURTESY TRANSLATION OF THE BILL THAT IS THE SUBJECT OF MANATT'S CROSS BORDER TRANSACTIONS NEWSLETTER TITLED "DOMINICAN GOVERNMENT SEEKING TO TAKE A MORE ACTIVE ROLE IN POWER-GENERATING ACTIVITIES" IS MADE AVAILABLE FOR INFORMATION PURPOSES AND EASE OF REFERENCE ONLY. MANATT MAKES NO REPRESENTATION AS TO THE ACCURACY, COMPLETENESS OR CORRECTNESS OF THIS TRANSLATION, AND NEITHER MANATT NOR ANY OF ITS OFFICERS, EMPLOYEES, AGENTS, AFFILIATES AND/OR ANY OTHER PERSON ACCEPTS ANY RESPONSIBILITY WHATSOEVER FOR ANY LOSS HOWEVER ARISING FROM ANY USE OF THIS TRANSLATION OR ITS CONTENTS OR FOR ANY ERRORS, OMISSIONS OR INACCURACIES THAT IT MAY CONTAIN.

<p>Proyecto de Ley que autoriza la participación provisional del Estado dominicano, como promotor, titular y/o propietario, directa o indirectamente, en la Actividad de Generación de Electricidad a través de la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE)</p>	<p>A Bill that authorizes the provisional participation of the Dominican State, as a promoter and/or owner, directly or indirectly, in the Power-Generating Activity through the Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE)</p>
<p>EL CONGRESO NACIONAL En Nombre de la República</p>	<p>THE NATIONAL CONGRESS In the name of the Republic</p>
<p>CONSIDERANDO: Que el déficit permanente del suministro de electricidad en la República Dominicana constituye una realidad palpable que afecta todas las actividades de la vida nacional, al incidir con alto impacto en áreas sensibles, lo que provoca, entre otras cosas: (i) altos costos en la logística de la producción industrial que se traducen en una merma de la capacidad competitiva de la industria local y que afectan la cadena de precios que surge de la interacción comercial entre los diversos actores y variables de la economía; (ii) un incremento en los costos regulares de los usuarios del servicio público, quienes incluso deben, en adición al pago de su servicio eléctrico regular, procurar la satisfacción plena de su demanda a través de fuentes alternas complementarias; (iii) la disminución cotidiana de la calidad de vida y la pérdida del bienestar de los dominicanos; (iv) un incremento de los índices de inseguridad ciudadana, fruto de la oscuridad nocturna en muchas comunidades y entornos sociales;</p>	<p>CONSIDERING: That the permanent deficit of electricity supply in the Dominican Republic constitutes a palpable reality that affects all activities of the national life, by significantly impacting vulnerable areas, which causes, among other things: (i) high costs in the industrial production logistics, which translate into a decrease in the local industry's competitive capacity and affects the chain of prices resulting from the commercial interaction among the different actors and variables of the economy; (ii) an increase in everyday costs to public service users, who, in addition to making regular electricity payments, must also procure alternative sources to satisfy their full demand; (iii) the daily decrease in the quality of life and well-being of Dominicans; (iv) an increase in the indices of insecurity of the citizens, resulting from nightly blackouts in many communities and social environments;</p>
<p>CONSIDERANDO: Que un conjunto de estudios de naturaleza técnica y económica realizados por entidades públicas y privadas, nacionales e internacionales, han evidenciado que una de las causas fundamentales de la crisis que padece el Sistema Eléctrico Nacional Interconectado (SENI), radica en los altos costos de la matriz energética actual, cuyas fuentes de producción corresponden</p>	<p>CONSIDERING: That a series of technical and economic studies conducted by public and private entities, nationally and internationally, have shown that one of the primary causes of the crisis affecting the National Interconnected Electrical System (SENI) is the high costs of the current energy matrix, the production sources of which consist mainly of fossil fuels with volatile and distorted prices that confirm</p>

<p>predominantemente a combustibles fósiles de precios volátiles y distorsionantes, lo que confirma la necesidad impostergable de aumentar la capacidad de generación del parque local a base de fuentes de menor costo y volatilidad, ante el proyectado incremento de la demanda estimada de dicho insumo en el corto y mediano plazo;</p>	<p>the urgent need to increase local generating capability from less volatile and lower-cost sources, given the projected increase in demand of such input in the short and near term;</p>
<p>CONSIDERANDO: Que a pesar de los ingentes esfuerzos promovidos por el Gobierno dominicano, a través de las instituciones del subsector eléctrico y de los distintos mecanismos legales disponibles para canalizar la participación privada en la instalación de nueva generación, en los últimos años, no se ha logrado instalar y dejar en funcionamiento proyectos de generación de envergadura e impacto que permitan paliar el crecimiento vertiginoso de la demanda eléctrica y el aumento de los precios de los hidrocarburos que se utilizan para la generación de electricidad;</p>	<p>CONSIDERING: That notwithstanding the immense efforts made by the Dominican government to channel the participation of the private sector, through the energy subsector entities and various legal mechanisms, in the installation of new power generation, it has not been possible to install and commence operation of power-generating projects of sufficient magnitude and impact to effectively address the rapid growth in demand for electricity and the increased price of hydrocarbons used for the generation of electricity;</p>
<p>CONSIDERANDO: Que el suministro de energía eléctrica es un servicio de utilidad pública e interés colectivo, de conformidad con el Artículo 1, de la Ley No. 848, del 21 de febrero del 1935, y a la vez constituye un componente prioritario y esencial para el desarrollo del país y de la población en general, razón por la cual constituye una responsabilidad del Estado dominicano garantizar la oportuna oferta de electricidad que requiere el desarrollo del país, en condiciones adecuadas de calidad, seguridad y continuidad del servicio público de suministro de electricidad;</p>	<p>CONSIDERING: That the supply of electricity is a public utility and collective interest service according to Article 1 of the Law No. 848, dated February 21, 1935, and, at the same time, constitutes a principal and essential component for the development of the country and population in general, which is why it is a responsibility of the Dominican State to secure the timely supply of electricity that the country requires for its development under proper conditions of quality, safety and continuity of the public supply of electricity;</p>
<p>CONSIDERANDO: Que el Artículo 219, de la Constitución de la República Dominicana consagra el denominado “Principio de Subsidiaridad del Estado”, en virtud del cual se faculta al Estado dominicano a ejercer la actividad empresarial, ya sea por cuenta propia o en asociación con el sector privado y solidario, con el propósito de asegurar el acceso de la población a bienes y servicios básicos y a promover el desarrollo de la economía nacional;</p>	<p>CONSIDERING: That Article 219 of the Constitution of the Dominican Republic contemplates the so-called “State Subsidiary Principle,” by which the Dominican State is authorized to exercise the enterprise activity, either by itself or in partnership with the private and solidarity sectors, with the goal of assuring the population’s access to basic goods and services and to promote the development of the national economy;</p>
<p>CONSIDERANDO: Que el Artículo 5, de la Ley General de Electricidad No. 125-01, del 26 de julio de 2001, modificada por la Ley No. 186-07, del 6 de agosto de 2007, establece que la acción empresarial del Estado en el subsector eléctrico está sujeta a las normas y</p>	<p>CONSIDERING: That Article 5 of the General Electricity Law, dated July 26, 2001, as amended by Law No. 186-07, dated August 6, 2007, provides that the commercial action by the State in the power subsector is subject to the norms and decisions adopted by the</p>

<p>decisiones adoptadas por las instituciones establecidas en dicha Ley, tal y como lo es la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE);</p>	<p>institutions established by such Law, such as the Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE);</p>
<p>CONSIDERANDO: Que no obstante a que, producto del proceso de capitalización de la antigua Corporación Dominicana de Electricidad (CDE), las funciones esenciales del Estado en el subsector eléctrico fueron limitadas a la regulación, promoción y fiscalización de los agentes que en él participan, ante la necesidad inminente de modificar la matriz energética nacional y ampliar la oferta de generación, el Estado dominicano en aplicación del referido Principio de Subsidiariedad, constitucionalmente reconocido y a través de la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), ha decidido incursionar, de manera provisional, en la actividad de generación de electricidad, ejerciendo la promoción, titularidad y propiedad directa o indirectamente, sea por cuenta propia, en unos casos y/o mancomunadamente, en otros, de varios proyectos de generación que se encuentran actualmente en proceso de negociación, en lo que respecta a su ejecución y financiación;</p>	<p>CONSIDERING: Notwithstanding that, as a result of the capitalization process of the former Corporación Dominicana de Electricidad (CDE), the essential functions of the State in the electricity subsector were limited to the regulation, promotion and supervision of the agents participating in such sector, given the imminent necessity of modifying the national energy matrix and increasing the supply of electricity generation, the Dominican State by virtue of such Subsidiary Principle, constitutionally recognized and exercised through the Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), has decided to venture, on a provisional basis, in the power generation activity, effecting the promotion and direct or indirect ownership, either solely, in some cases, and/or in partnership, in others, of various power-generating projects that are currently under negotiation, with respect to such projects' execution and financing;</p>
<p>CONSIDERANDO: Que la participación subsidiaria del Estado dominicano en la actividad de generación de electricidad será asumida de manera provisional hasta tanto se logre la contratación e inicio eficiente de operaciones, de proyectos de generación que permitan la satisfacción plena de la demanda proyectada de electricidad, a partir de fuentes de generación eléctrica de bajos costos e impacto medioambiental; así como, también, se garantice el acceso a la electricidad a todos los usuarios que la requieran en condiciones de universalidad, continuidad, eficiencia, calidad, equidad tarifaria y preservación del medioambiente, conforme lo dispone el Numeral 2), del Artículo 147, de la Constitución dominicana, proclamada el 26 de enero de 2010 y el Artículo 91, de la Ley General de Electricidad No. 125-01, del 26 de julio de 2001, modificada por la Ley No. 186-07, del 6 de agosto de 2007;</p>	<p>CONSIDERING: That the subsidiary participation of the Dominican State in the power-generating activity shall be assumed on a provisional basis until procurement and efficient operation of generating projects allowing full satisfaction of the projected power demand from low-cost and low-environmental-impact power-generating sources is achieved; in addition to assuring that all users in need are guaranteed access to electricity under conditions of equality, continuity, efficiency, quality, fair tariff and preservation of the environment, in accordance with Numeral 2), of Article 147, of the Dominican Constitution, proclaimed on January 26, 2010, and Article 91 of the General Electricity Law No. 125-01, dated July 26, 2001, amended by Law No. 186-07, dated August 6, 2007;</p>
<p>VISTA: La Constitución de la República Dominicana, proclamada el 26 de enero de 2010;</p>	<p>HAVING VIEWED: The Constitution of the Republic, proclaimed on January 26, 2010;</p>
<p>VISTA: La Ley General de Electricidad No.</p>	<p>HAVING VIEWED: The General Electricity</p>

125-01, del 26 de julio de 2001, modificada por la Ley No. 186-07, del 6 de agosto de 2007;	Law No. 125-01, dated July 26, 2001, amended by Law No. 186-07, dated August 6, 2007;
VISTA: Ley No. 848, sobre el Funcionamiento de los Servicios de Utilidad Pública, del 21 de febrero del 1935;	HAVING VIEWED: Law No. 848-06, regarding Operation of the Public Utility Services, dated February 21, 1935;
VISTA: Ley No. 340-06, sobre Compras y Contrataciones de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones del Estado, del 18 de agosto de 2006, su modificación y reglamentación complementaria;	HAVING VIEWED: Law 340-06, regarding Purchases and Procurement of Goods, Services, Works and Concessions of the State, dated August 18, 2006, its amendment and accompanying regulation;
HA DADO LA SIGUIENTE LEY:	IT HAS ENACTED THE FOLLOWING LAW:
ARTÍCULO 1. Se autoriza la incursión y participación del Estado dominicano, a través de la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), en la actividad empresarial de generación de electricidad, ejerciendo la promoción, titularidad y propiedad, directa o indirecta, ya sea por cuenta propia y/o asociado con el sector privado, en proyectos de generación eléctrica que tengan como objetivo la modificación de la matriz energética nacional y para ampliar la oferta de generación, a partir de fuentes de bajos costos e impacto medioambiental.	ARTICLE 1. The incursion and participation of the Dominican State are hereby authorized, through the Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), in the commercial power generation activity, to effectuate the promotion and ownership, directly or indirectly, either solely and/or in partnership with the private sector, in power-generating projects having as their purpose the modification of the national energy matrix and the increase of the power supply with low-cost and low-environmental-impact sources.
PÁRRAFO: Los proyectos de generación promovidos, titularizados o que sean propiedad, directa o indirecta, total o mancomunada del Estado dominicano, a través de la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), deberán ser ejecutados en todas sus fases con estricta observancia de las disposiciones constitucionales y normativas establecidas para cada caso, salvo la excepción prevista en el Artículo 3, de la presente Ley.	PARAGRAPH: The generating projects promoted or that are owned, directly or indirectly, wholly by or in partnership with the Dominican State, through the Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), must be executed in all of their phases with strict observance of the constitutional and normative provisions established for each case, save for the exception set forth in Article 3 of this Law.
ARTÍCULO 2. La participación subsidiaria del Estado dominicano en la actividad de generación de electricidad será provisional, hasta tanto se logre la contratación y el inicio eficiente de operaciones de proyectos de generación que permitan la satisfacción plena de la demanda proyectada de electricidad y se garantice el acceso a la misma a todos los usuarios que la requieran en condiciones de universalidad, continuidad, eficiencia, calidad, equidad tarifaria y preservación del medioambiente.	ARTICLE 2. The subsidiary participation of the Dominican State in the power-generating activity shall be provisional, until the attainment of procurement and the commencement of efficient operation of generating projects that allow full satisfaction of the projected power demand and access to same is guaranteed to all users that require same under conditions of equality, continuity, efficiency, quality, fair tariff and preservation of the environment.

<p>ARTÍCULO 3. La negociación y el cierre de proyectos de generación promovidos, titularizados o que sean propiedad directa o indirecta, total o mancomunada del Estado dominicano a través de la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), en el marco de la atribución conferida por la presente Ley, estarán eximidas de los procedimientos y plazos establecidos en la Ley No. 340-06, sobre Compras y Contrataciones de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones del Estado, del 18 de agosto de 2006, su modificación y reglamentación complementaria.</p>	<p>ARTICLE 3. The negotiation and closing of power-generating projects promoted by or owned directly or indirectly, in whole or in part, by the Dominican State through the Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE), within the framework of the authority granted by this Law, shall be exempt from the proceedings and terms established in the Law 340-06, regarding Purchases and Procurement of Goods, Services, Works and Concessions of the State, dated as of August 18, 2006, its amendment and accompanying regulation.</p>
<p>ARTÍCULO 4. Los objetivos perseguidos por la presente Ley; así como, sus disposiciones, tendrán primacía interpretativa y aplicativa sobre cualquier disposición de igual o menor rango jurídico que le resulte contraria o genere conflictos interpretativos respecto de su aplicación.</p>	<p>ARTICLE 4. The objectives sought by this Law, as well as its terms, shall take interpretation and applicability precedent over any provision of equal or lesser legal hierarchy that contravenes or causes interpretation conflicts with respect to its application.</p>